



National Games

24 -
27.05

Genève
2018

DE

Programm

Inhalt

Editorials	03
Programm	08
Allgemeine Übersicht	09
Ankunft & Registrierung	11
Praktische Informationen	12
Mahlzeiten	13
Mobilität & Verkehr	15
Einmarsch & Eröffnungsfeier	16
Feierliche Abende & Schlussfeier	17
Siegerehrungen	19
Familienprogramm	20
Die 8 Austragungsorte	
Plainpalais Olympic Town	22
Centre sportif des Vernets	24
Centre sportif de la Queue d'Arve	26
Centre sportif du Bout-du-Monde	28
Centre sportif de Vessy	30
Stade de Genève	32
Port Noir	34
Golf Club de Genève	36
Fun Fitness, Kids & Family Day	39
Wie den Spielen folgen?	41
Danksagung !	43
Komitee GE2018	45
Unsere Partner	46
Impressum	48

Editorials



Elizabeth Böhler-Goodship
Präsidentin Association Genève 2018

Liebe Sportfreunde,
Liebe Coaches,
Liebe Volunteers,
Sehr geehrte Damen und Herren

Willkommen an den **National Summer Games Special Olympics Genève 2018!**
Wir freuen uns, Sie am grössten Schweizer Sportevent für Menschen mit geistiger Beeinträchtigung empfangen zu dürfen.

Nach mehrmonatiger Vorbereitung und intensiver Arbeit, ist es endlich Zeit, dass sich unsere rund 1'600 Athleten in den 13 Sportarten messen. Diese 4 Veranstaltungstage versprechen grosse Momente und intensive Emotionen für alle Teilnehmer. Getragen vom Publikum, gefeiert von den Coaches, unterstützt von den Volunteers - alle Athleten werden stolz darauf zurückblicken, was sie erreicht haben.

Alle sollen diese menschliche und sportliche Erfahrung voll und ganz erleben! Lasst uns gemeinsam den Sport für alle feiern und die Gelegenheit dieser verbindenden Spiele nutzen, neue Türen zu öffnen.

Herzliche Grüsse.

A handwritten signature in blue ink that reads "Elizabeth Böhler-G." with a stylized flourish at the end.



Anne Emery-Torracinta
Regierungsrätin
(Bildung, Kultur und Sport)

Sehr geehrte Damen und Herren,
Liebe Freunde,

Der Kanton Genf ist stolz, die National Summer Games 2018 der Bewegung Special Olympics Switzerland zu empfangen und zu unterstützen, welche vom 24. bis 27. Mai stattfinden.

Diese nationale Veranstaltung wird im Herzen der Stadt organisiert, um den Behindertensport der Bevölkerung näher zu bringen. Es werden 1'600 Athleten mit geistiger Beeinträchtigung empfangen, welche von 600 Coaches begleitet werden. Zudem sind 1'200 Volunteers im Einsatz. Alle sind bereit, unvergessliche Momente zu erleben, beginnend mit der Eröffnungsfeier, welche im Parc des Bastions stattfindet.

Im Namen des Regierungsrats danke ich allen herzlich für das grosse Engagement zu Gunsten des Behindertensports und seiner Eingliederung in die Gesellschaft: Association Genève 2018, Mitglieder des Organisationskomitees, Athleten, Familien, Volunteers, Partner und Sponsoren. Es ist die Kraft des Sports, soziale, finanzielle, mentale und physische Gegebenheiten zu vereinen.



Sami Kanaan
Stadtrat der Stadt Genf
(Kultur und Sport)

Sehr geehrte Damen und Herren,
Liebe Freunde,

Jede Person soll dafür anerkannt werden, was sie ist - sie soll die eigene Leidenschaft teilen können: Dies ist eines meiner Grundprinzipien, welche mein öffentliches Handeln leiten. Denn eine Stadt entfaltet sich nur, wenn ihre Einwohner auch ihren Platz haben.

Die Zeit von den National Games ist gekommen: Junge und weniger junge Athletinnen und Athleten werden kommen und mit der ganzen Genfer Bevölkerung ihren Enthusiasmus und ihre Leistungen teilen. Sie zählen auf uns alle, um sie in einer festlichen Stimmung anzufeuern - was jeder Sportveranstaltung zusteht.

Die Stadt Genf ist glücklich, diesen nationalen Anlass zu empfangen und den öffentlichen Raum und seine Sportanlagen zur Verfügung zu stellen. Die angepassten Anlagen sind für alle ganzjährig zugänglich, egal welche Beeinträchtigung!

Das Fest kann beginnen!



**NOUS SOUHAITONS À TOUS LES ATHLÈTES
BEAUCOUP DE SUCCÈS!**

AUGURIAMO A TUTTI GLI ATLETI MOLTO SUCCESSO!

**WIR WÜNSCHEN ALLEN ATHLETINNEN
UND ATHLETEN VIEL ERFOLG!**

www.wuerth-gruppe.ch



Kurt Murer
Präsident Stiftungsrat

Liebe Freunde von Special Olympics,

Wir freuen uns ausserordentlich darüber, Sie alle hier in Genf – an der emotionalsten Sportveranstaltung der Schweiz – dabei zu haben. National Games sind nicht nur für unsere Athleten das grösste Highlight, auch für uns als Stiftung bietet dieser Anlass eine wichtige Plattform. Einerseits wollen wir den Sportlern ein einzigartiges Sportfest bieten und ihnen Wertschätzung entgegenbringen. Ein Event dieser Grössenordnung soll andererseits aber auch nachhaltig wirken. Eines unserer wichtigsten Ziele ist der einfache Zugang zu Sport für Menschen mit geistiger Beeinträchtigung.

Dafür werden schweizweit – zusammen mit regionalen Sportvereinen und nationalen Dachverbänden – angepasste Trainingsangebote innerhalb bestehender Strukturen aufgebaut. Den olympischen Geist wollen wir nach diesen Games in Genf auch weiter in die Gesellschaft hineinragen und – wie dies nach den letzten Winter Games in Chur bestens funktioniert hat – in Zusammenarbeit mit Stadt und Kanton dafür sorgen, dass in Genf auch Menschen mit Beeinträchtigung regelmässig Sport treiben können und automatisch zur Sportwelt dazugehören.

Programm

Donnerstag 24.05.2018

- 12:00 Eröffnung Olympic Town | Plainpalais, Olympic Town
- 12:00–17:00 Check-In | Vernets
- 12:00–17:00 Mahlzeit | Plainpalais, Olympic Town
- 14:00–17:00 Fun Fitness | Queue d'Arve
- 17:30 Versammlung der Delegationen | Plainpalais, Olympic Town
- 19:00 Einmarsch der Delegationen | Plainpalais, Olympic Town
- 21:00–22:30 Eröffnungsfeier | Parc des Bastions

Freitag 25.05.2018

- 08:00 Öffnung Olympic Town | Plainpalais, Olympic Town
- 09:00–17:00 Divisioning | Austragungsorte
- 09:00–17:00 Fun Fitness | Queue d'Arve et Bout-du-Monde
- 11:30–14:00 Mahlzeit | Austragungsorte
- 18:30–22:30 Mahlzeit und Festabend | Plainpalais, Olympic Town

Samstag 26.05.2018

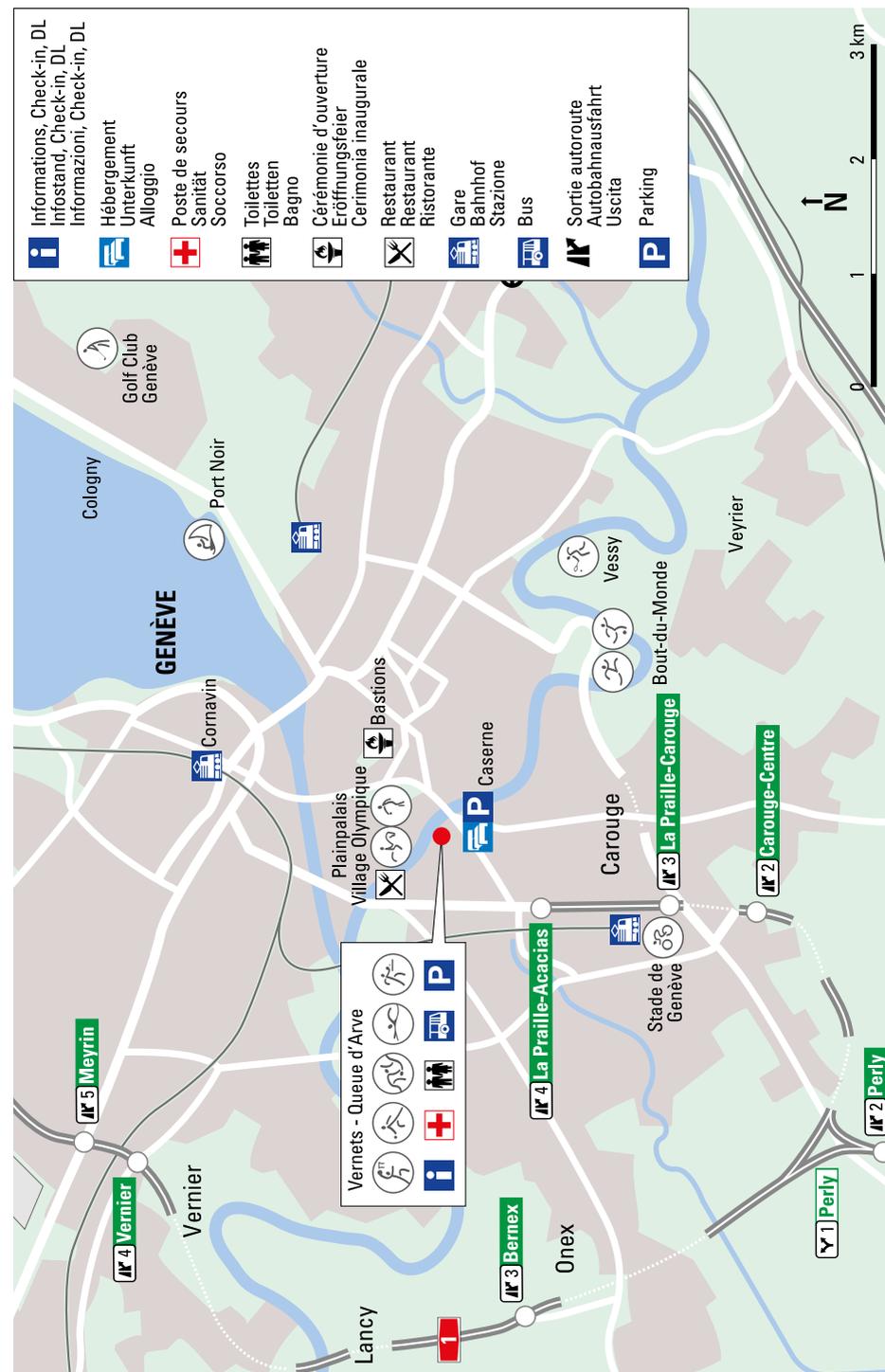
- 08:00 Öffnung Olympic Town | Plainpalais, Olympic Town
- 09:00–17:00* Wettkämpfe | Austragungsorte
- 09:00–17:00 Fun Fitness | Queue d'Arve et Bout-du-Monde
- 11:00–16:00 Kids & Family Day | Bout-du-Monde
- 11:30–14:00 Mahlzeit | Austragungsorte
- 18:30–22:30 Mahlzeit und Festabend | Plainpalais, Olympic Town

* Ausser Tennis 08:30

Sonntag 27.05.2018

- 08:30 Öffnung Olympic Town | Plainpalais, Olympic Town
- 09:00–12:30* Wettkämpfe | Austragungsorte
- 11:30–14:00 Mahlzeit | Plainpalais, Olympic Town
- 14:30–15:30 Schlussfeier | Plainpalais, Olympic Town

* Ausser Reiten, Golf und Tennis ab 08:30



Notre engagement pour leur joie de vivre.



Estime de soi, forme physique et courage pour tous. En tant que partenaire de Special Olympics, il nous tient à cœur que les personnes en situation de handicap mental puissent exprimer leur joie de vivre dans le sport également. Découvrez tout sur ces athlètes passionnés et sur notre engagement social sur helsana.ch/fr/sponsoring

Helsana
Engagée pour la vie.

Ankunft & Registrierung

Centre sportif des Vernets
Rue Hans Wilsdorf 4
1227 Les Acacias

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Ab dem Bahnhof Genève-Cornavin:
Tram 14 (Richtung P+R Bernex) bis zur Haltestelle Jonction. Ab dieser Haltestelle BUS 11 (Richtung Bout-du-Monde) bis zur Haltestelle Vernets.

Mit dem Auto

Aus Richtung Lausanne: A1 bis Genf, dann die A1a «Genève-La Praille-Centre-Jonction».

Parken während der Registrierung

Öffentlicher Parkplatz des
Centre sportif des Vernets
Rue Hans Wilsdorf 4, 1227 Les Acacias

Registrierung

Die Anmeldefrist ist abgelaufen. Nur eingeschriebene Personen können an den National Games teilnehmen. Aus organisatorischen Gründen können bei der Registrierung keine Änderungen angenommen werden.

Akkreditierung

Im Anschluss an die Registrierung erhält jedes Mitglied Ihrer Delegation eine Akkreditierung. Diese Akkreditierung ist nicht übertragbar und muss ununterbrochen getragen werden. Während der Veranstaltung berechtigt die Akkreditierung zur Nutzung der offiziellen Restaurants sowie der Verkehrsmittel der Transports Publics Genevois (Unireso).

Zeitplan

Donnerstag, 24.05.2018 12:00 – 17:00

- Ankunft und Registrierung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer
- Aushändigung der Akkreditierung
- Zuweisung des « Delegation Liaisons »
- Information

Delegation Liaison (DL)

Während der Registrierung wird jeder Delegation ein DL zugewiesen, der für die Betreuung der Delegation während der ganzen Spiele zuständig ist. Der « Delegation Liaison » informiert, orientiert und unterstützt die Sportdelegationen.

Praktische Informationen

Helpline

Organisationskomitee
Allgemeine Auskünfte
+41 76 707 02 48

SOSWI

Einschreibung und Registrierung
+41 31 350 15 48

Notrufnummern

Arzt 144
Polizei 117
Feuerwehr 118

Informationsstände

Informationsstände für die Teilnehmerinnen, Teilnehmer und Gäste gibt es an den Standorten Bout-du-Monde, Vernets und Village Olympique.

Verlorene Gegenstände können an diesen Informationsständen abgegeben oder abgeholt werden.

Versicherung und Haftung

Die Sportlerinnen und Sportler nehmen an den National Games Genève 2018 auf eigene Gefahr sowie in eigener Verantwortung bzw. unter Verantwortung ihrer Trainer teil. Die Versicherung ist Sache der Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Die Organisatoren, Sponsoren, Partner oder Dienstleister der National Games Genève 2018 übernehmen bei Unfällen, Diebstahl oder Verletzung von Dritten keinerlei Haftung.

Rauchfreiheit

Die Austragungsorte der Spiele sind rauchfreie Bereiche. Raucherbereiche befinden sich im Aussengelände der Sportstätten.

Mahlzeiten

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben auf Vorlage ihrer Akkreditierung Zugang zu den verschiedenen Restaurants. Die offiziellen Restaurants stehen den Sportlerinnen und Sportlern, den Trainern, den freiwilligen Helfern und den Gästen offen.

Öffnungszeiten

Donnerstag 24.05.2018
12:00 – 17:00
Plainpalais, Olympic Town
21:00 – 21:30
Parc des Bastions (lunchbox)

Freitag 25.05.2018

11:30 – 14:00
An den Wettkampfstätten
18:30 – 21:00
Plainpalais, Olympic Town

Samstag 26.05.2018

11:30 – 14:00
An den Wettkampfstätten
18:30 – 21:00
Plainpalais, Olympic Town

Sonntag 27.05.2018

12:00 – 14:00
Plainpalais, Olympic Town

Spezielle Diäten

Es gibt spezielle Menüs für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die sich vegan, gluten- oder laktosefrei ernähren. Der entsprechende Antrag muss bei der Einschreibung gestellt werden.

Getränke

Zu jeder Mahlzeit wird eine Flasche Wasser gereicht. Andere Getränke können vor Ort gekauft werden.

Für das Publikum

Die Sportanlagen verfügen über Cafés/Restaurants. Die Essensstände im Olympic Town bieten eine breite Auswahl an Speisen und Getränken.

An den verschiedenen Informationsständen wird eine beschränkte Anzahl von Essensgutscheinen verkauft, die den Zugang zu den Restaurants der Teilnehmer ermöglichen.

Johnson & Johnson

FAMILY OF COMPANIES IN SWITZERLAND

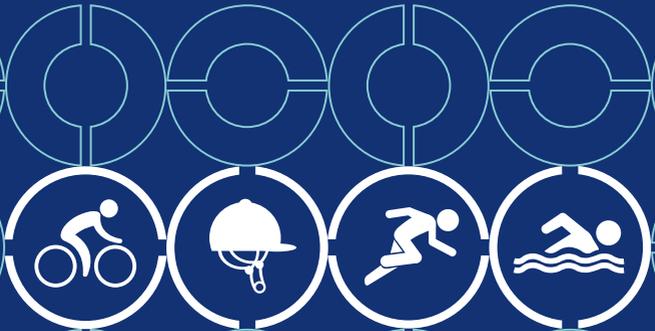
Johnson & Johnson wishes you
a great success at the National Games.

Together for a Healthy Switzerland.
Providing Greater Quality of Life.

www.jnj.ch

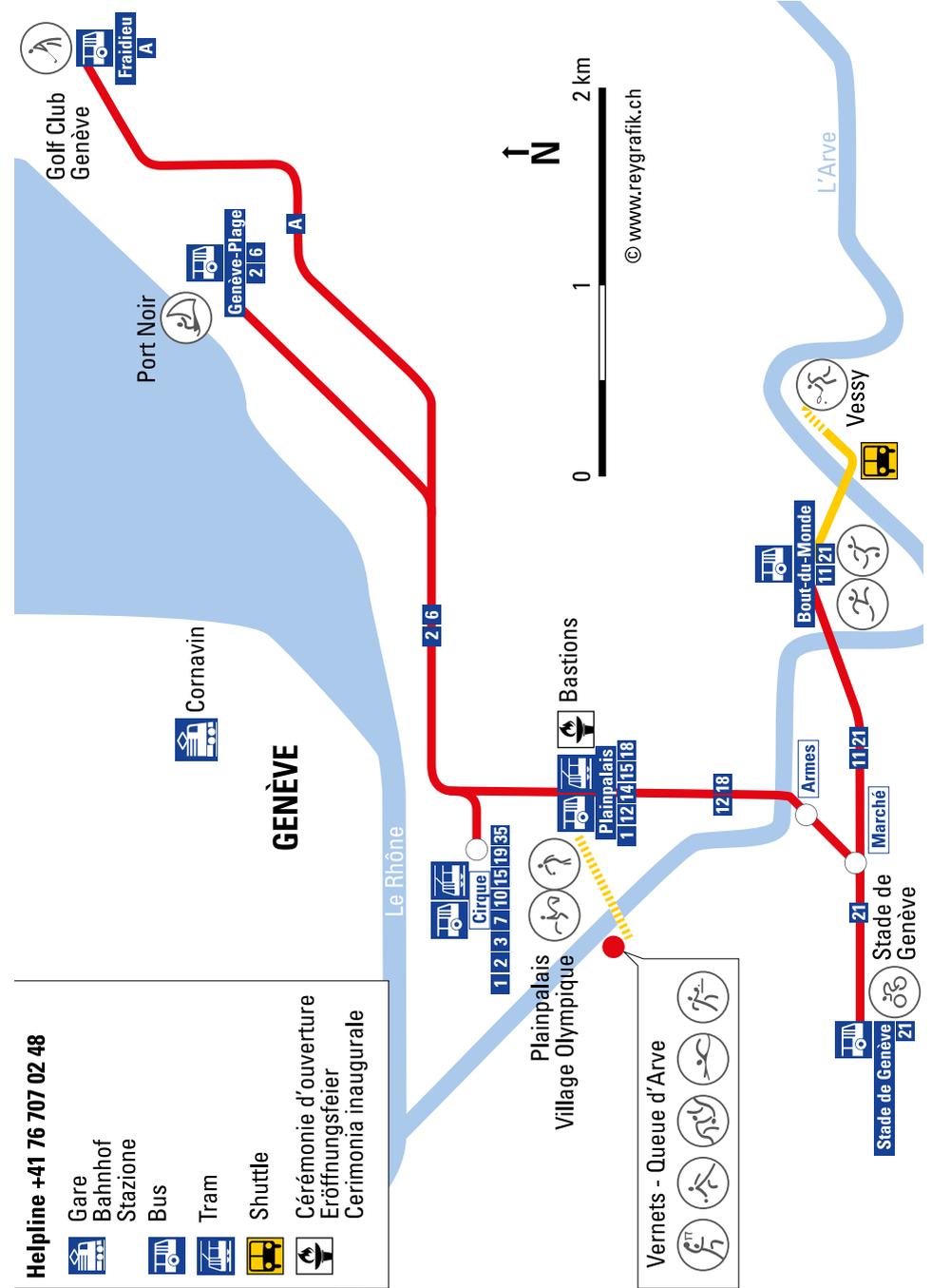
Schroders

Stay Focused



Schroder Investment Management (Switzerland) AG • Central 2 • 8001 Zürich • info-sim@schroders.com • schroders.ch

Mobilität



Einmarsch & Eröffnungsfeier

Donnerstag 24.05.2018

Die National Games Genève 2018 werden im Parc des Bastions vor dem Reformationsdenkmal « Mur des Réformateurs » im beeindruckenden und symbolträchtigen Ambiente einer aussergewöhnlichen Zeremonie eröffnet. An diesem geschichtsträchtigen und emblematischen Ort werden die Sportlerinnen und Sportler vom Olympic Town der Plaine de Plainpalais aus einmarschieren und gebührend gefeiert.

Über den offiziellen Teil hinausgehend wird den Gästen im Rahmen dieses unvergesslichen Moments der Begegnung und des Miteinanders eine spektakuläre Vorstellung geboten.

Die wichtigsten Termine

12:00 – 17:00
Restauration im grossen Zelt des Olympic Town
17:30
Versammlung der Delegationen
17:45
Eröffnungsreden
19:00
Einmarsch der Delegationen im Olympic Town
21:00
Beginn der Eröffnungsfeier
21:00
Übertragung der Eröffnungsfeier auf einer Grossbildleinwand im Olympic Town sowie den Fernsehsender Léman Bleu
22:30
Ende der Eröffnungsfeier, individuelle Rückkehr

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

→ Parc des Bastions:
Haltestelle Place de Neuve
Linien 3, 5, 12, 14, 18

→ Olympic Town:
Haltestelle Plainpalais
Linien 1, 12, 14, 15, 18

Mit dem Auto

Öffentlicher Parkplatz Plaine de Plainpalais

Verpflegung

Den Sportdelegationen werden für die Eröffnungsfeier Lunchboxen ausgehändigt.

Feierliche Abende & Schlussfeier

Feierliche Abende

Die Spiele bestehen nicht nur aus Wettkämpfen und Medaillen, sondern auch aus Momenten des Gedankenaustauschs und des fröhlichen Miteinanders im Rahmen feierlicher Abendveranstaltungen

Ort

Plainpalais, Olympic Town

Uhrzeit

19:00 – 22:30

Programm

Freitag 25.05.2018

→ Rückblick auf den Tag in Bildern
→ Show von Céline Van Till (Reiten)
→ Konzert von Jenny Schroder
→ DJ set

Samstag 26.05.2018

→ Rückblick auf den Tag in Bildern
→ Konzert von Fanfare Revuelta
→ Konzert von Jenny Schroder
→ DJ set

Schlussfeier

Nach 4 Tagen voller Aufregung und intensiver Bemühungen kommt die Zeit des Abschieds. Als festlicher Höhepunkt findet die Schlussfeier am Sonntag, dem 27. Mai 2018 statt.

Zufahrt

Olympic Town, Grosses Zelt

Uhrzeit

14:30 – 15:30



TOUS GAGNANTS!



Pour que les jeux d'argent continuent
à bénéficier au sport, à la culture,
à l'action sociale et à l'AVS.

Loi sur les jeux d'argent

OUI

www.loisurlesjeuxdargent-oui.ch

Siegerehrungen

Medaillenzeremonien

- | | |
|--|--|
|  Leichtathletik
Centre sportif du Bout-du-Monde
26.05.2018 10:30-18:15
27.05.2018 09:30-12:30 |  Judo
Patinoire du Centre sportif des Vernets
26.05.2018 16:00-16:45
27.05.2018 11:30-12:15 |
|  Basketball
Olympic Town, Grosses Zelt
27.05.2018 12:30-13:00 |  Schwimmen
Piscine du Centre sportif des Vernets
26.05.2018 09:30-18:00
27.05.2018 09:30-13:00 |
|  Boccia
Patinoire du Centre sportif des Vernets
26.05.2018 16:45-17:15
27.05.2018 12:45-13:15 |  Petanque
Olympic Town, Paddock
27.05.2018 11:30-12:15 |
|  Radsport
Stade de Genève
26.05.2018 09:30-18:00
27.05.2018 09:30-13:00 |  Tennis
Centre sportif du Bout-du-Monde
26.05.2018 17:00-17:30
Olympic Town, Grosses Zelt
27.05.2018 13:30-14:15 |
|  Reiten
Olympic Town, Paddock
26.05.2018 16:30-17:30
27.05.2018 12:30-13:15 |  Tischtennis
Patinoire du Centre sportif des Vernets
26.05.2018 17:15-17:45
27.05.2018 12:15-12:45 |
|  Fussball
Olympic Town, Grosses Zelt
27.05.2018 13:00-13:30 |  Segeln
Olympic Town, Paddock
27.05.2018 13:15-13:45 |
|  Golf
Olympic Town, Paddock
27.05.2018 13:45-14:15 | |

Die Resultate finden Sie auf der Internet
Seite von Special Olympics Switzerland
www.specialolympics.ch

Familienprogramm

Während der Spiele können sich Familien zum Programm des Vereins insieme-Genève anmelden, um Erfahrungen auszutauschen und zu teilen.

Vertreter des Vereins werden ebenfalls in Vernets, in Bout-du-Monde sowie im Village Olympique vor Ort sein, um die Familien in Empfang zu nehmen und zu beraten.

Programm und Uhrzeiten

24.05.2018 20:00 – 22:30

Eröffnungsfeier

25.05.2018 14:00 – 16:00

Stadtführung

25.05.2018 17:00 – 18:00

Vernissage | Ausstellung Ammann

Collectionneur de mondes

(« Weltensammler »)

im « Le Commun »

25.05.2018 18:30 – 19:30

Familien-Apéro im Olympic Town

Anmeldung und Auskünfte

nationalsummerngames2018.ch/fr/family

Die 8 Austragungsorte

Plainpalais Olympic Town	22
Centre sportif des Vernets	24
Centre sportif de la Queue d'Arve	26
Centre sportif du Bout-du-Monde	28
Centre sportif de Vessy	30
Stade de Genève	32
Port Noir	34
Golf Club de Genève	36

Plainpalais | Olympic Town

 Reiten  Pétanque

Festabende | Allée der Sponsoren | Medienbereich

Das Olympic Town ist das vibrierende Zentrum der Veranstaltung. Im Herzen des belebten und unterhaltsamen Viertels Plainpalais gelegen, ist das Village Olympique ein Ort der Begegnung und des Austauschs zwischen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Spiele, den Familien und den Gästen. Die Plaine de Plainpalais ist der Mittelpunkt der Veranstaltung. Über die Austragung der Wettkämpfe hinausgehend befinden sich hier Restaurants, die Allée der Sponsoren sowie das grosse Zelt mit Restaurantservice, in dem die Festabende stattfinden.

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Plainpalais, Cirque,
Ecole de Médecine

Mit dem Auto

Öffentlicher Parkplatz Plaine de Plainpalais

Öffnungszeiten

24.05.2018 12:00 – 22:30
25.05.2018 08:00 – 22:30
26.05.2018 08:00 – 22:30
27.05.2018 08:30 – 16:00

Die wichtigsten Termine

24.05.2018 19:00
Der Umzug der Delegationen verlässt das Village
24.05.2018 21:00
Eröffnungsfeier und Übertragung auf
Grossbildleinwand
25 & 26.05.2018 20:00 – 22:30
Festabende
26.05.2018 16:30 – 17:30
Medailleneremonien
27.05.2018 11:30 – 14:15
Medailleneremonien

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:00
Divisioning
26.05.2018 09:00 – 17:00
Wettkämpfe
27.05.2018 08:30 – 12:00
Wettkämpfe

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Offizielles Restaurant im Hauptzelt
24.05.2018 12:00 – 17:00
25.05.2018 11:30 – 14:00
18:30 – 21:00
26.05.2018 11:30 – 14:00
18:30 – 21:00
27.05.2018 12:00 – 14:00

Für die Gäste

Foodtrucks und bar

Allée der Sponsoren

Öffnungszeiten
24.05.2018 12:00 – 20:00
25.05.2018 10:00 – 22:00
26.05.2018 10:00 – 22:00
27.05.2018 10:00 – 15:00



Centre sportif des Vernets

 Boccia  Judo  Schwimmen  Tischtennis

Centre sportif des Vernets
Rue Hans-Wilsdorf 4
1227 Les Acacias

Zufahrt

Zu Fuss

500m von Plainpalais, Olympic Town

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Vernets: Linie 11

Mit dem Auto

Öffentlicher Parkplatz des Sportzentrums Vernets

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 09:00 – 17:00

Wettkämpfe

27.05.2018 09:00 – 12:30

Wettkämpfe

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Offizielles Restaurant

in der Patinoire des Vernets

25.05.2018 11:30 – 14:00

26.05.2018 11:30 – 14:00

Für das Publikum

Mehrere Restaurants in der Nähe



 Boccia	 Informations Infostand Informazioni	 Restauration Festwirtschaft Ristorazione
 Judo	 Vestiaires Garderobe Spogliatoio	 Bénévoles Helfer Volontari
 Natation Schwimmen Nuoto	 Poste de secours Sanität Soccorso	 Village Olympique Olympic Town Villaggio olimpico
 Tennis de table Tischtennis Tennis tavolo	 Entrée Eingang Entrata	 Bus
 Bureau des compétitions Rechenzentrum Centro di calcolo	 Cérémonie des médailles Medailleneremonie Consegna di medaglia	 Parking

Centre sportif de la Queue d'Arve

 **Basketball | Fun Fitness**

Centre sportif de la Queue d'Arve
Rue François Dussaud 12
1227 Les Acacias

Zufahrt

Zu Fuss

15 Minuten vom Olympic Town und 5 Minuten vom Centre sportif des Vernets entfernt.

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Queue-d'Arve: Linie 11

Haltestelle Dussaud: Linie D

Mit dem Auto

Öffentlicher Parkplatz des Centre sportif des Vernets

Basketball-Termine

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 09:00 – 17:00

Turnier

27.05.2018 09:00 – 12:00

Turnier

Fun Fitness

Rollhockeyhalle

24.05.2018 14:00 – 17:00

25.05.2018 09:00 – 17:00

26.05.2018 09:00 – 17:00

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Offizielles Restaurant in der Eisbahn Vernets

25.05.2018 11:30 – 14:00

26.05.2018 11:30 – 14:00

Für die Gäste

Mehrere Restaurants in der Nähe



Centre sportif du Bout-du-Monde

⚡ Leichtathletik ⚽ Fussball | Fun Fitness | Kids & Family Day

Centre sportif du Bout-du-Monde
Route de Vessy 12
1206 Genève

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln
Haltestelle Bout-du-Monde: Linien 11, 21
Shuttle GE2018

Zwischen den Sportstätten
Bout-du-Monde und Vessy

Mit dem Auto
Parkhaus P&R und Parkplatz blaue Zone
(auf 3 Stunden begrenzt)

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:15
Divisioning
26.05.2018 09:00 – 17:45
Wettkämpfe
27.05.2018 09:00 – 11:30
Wettkämpfe

Fun Fitness

Pavillon B
25.05.2018 09:00 – 17:00
26.05.2018 09:00 – 17:00

Kids & Family Day

Outdoor Basketballfeld
26.05.2018 11:00 – 16:00

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer
Offizielles Restaurant im Pavillon A
25.05.2018 11:30 – 14:00
26.05.2018 11:30 – 14:00



Centre sportif de Vessy



Centre sportif de Vessy
Route de Vessy 31
1234 Vessy

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Bout-du-Monde: Linien 11, 21
(danach Shuttle)

Mit dem Auto

Kostenloser Parkplatz der Sportstätte Vessy

Shuttlebus

Den Teilnehmern wird zwischen den Sportstätten Bout-du-Monde und Vessy ein Shuttlebus bereitgestellt (Fahrzeit 5 Min.)

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 08:30 – 16:30

Einzel

27.05.2018 08:30 – 12:00

Doppel

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

25.05.2018 & 26.05.2018

Die Teilnehmer erhalten an den Wettkampftagen Lunchboxen.

Für das Publikum

Café-Restaurant des Centre Sportif Vessy



Informations Infostand Informazioni	Restauration Festwirtschaft Ristorazione	Bus
Bureau des compétitions Rechenzentrum Centro di calcolo	Toilettes Toiletten Bagno	Shuttle
Vestiaires Garderobe Spogliatoio	Poste de secours Sanität Soccorso	Parking
Village Olympique Olympic Town Villaggio olimpico	Bénévoles Helfer Volontari	



Stade de Genève

Radsport

Stade de Genève
Route des Jeunes 16
1227 Carouge

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Stade de Genève: Linien D, 21, 43

Mit dem Auto

Parkplatz des Einkaufszentrums Praille,
Genf

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 09:00 – 17:00

Wettkämpfe

27.05.2018 09:00 – 12:00

Wettkämpfe

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

25.05.2018 12:00 – 14:00

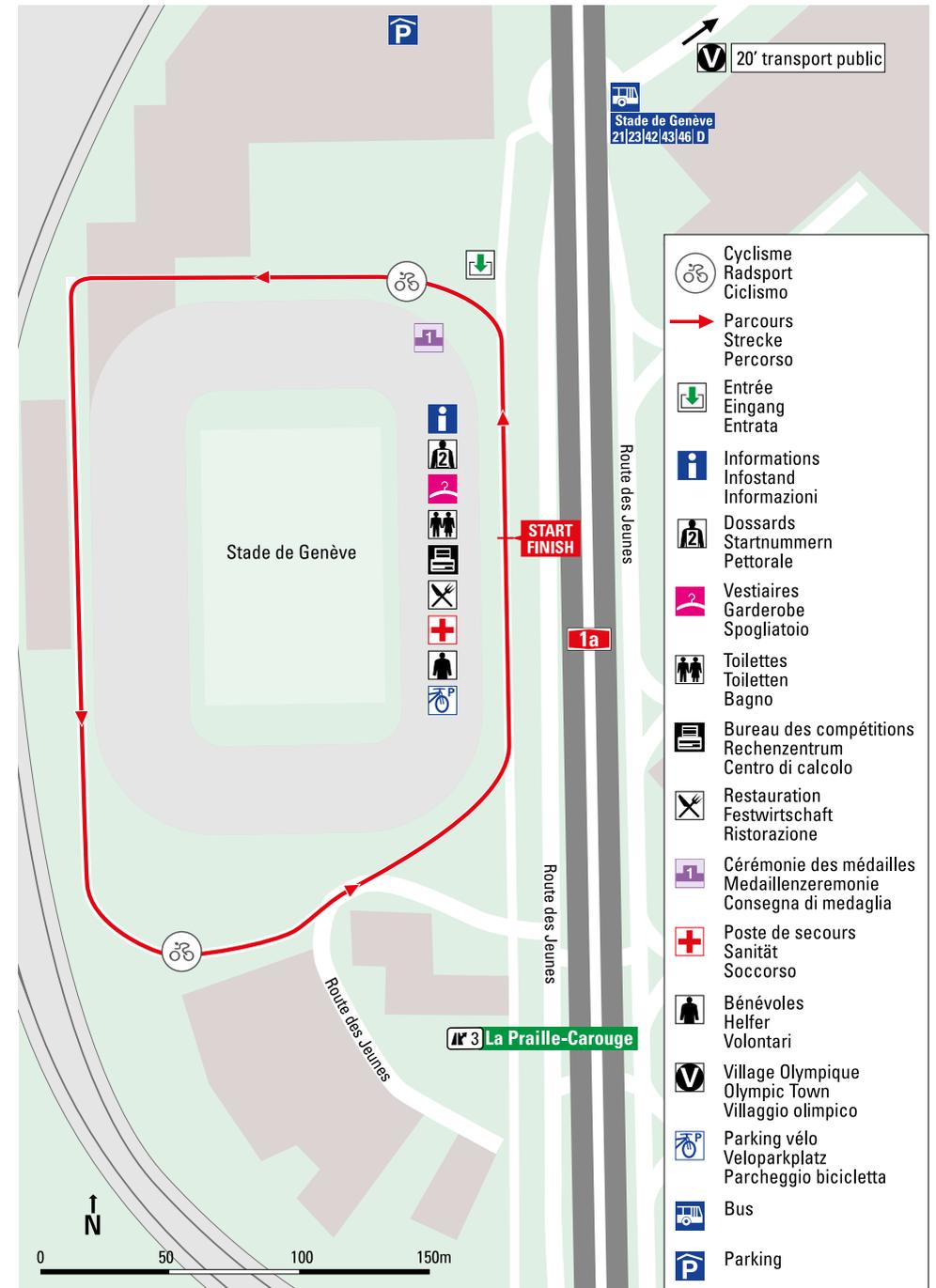
Stade de Genève

26.05.2018 12:00 – 14:00

Stade de Genève

Für das Publikum

Mehrere Restaurants in der Nähe



Port Noir



Segeln

Société Nautique de Genève
Quai de Cologny 1
1223 Cologny

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Genève-Plage: Linien 2, 6, E, G

Mit dem Auto

P+R Genève-Plage – Quai de Cologny 1
1223 Cologny

Termine der sportlichen Veranstaltungen

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 09:00 – 17:00

Wettkämpfe

27.05.2018 09:00 – 12:00

Wettkämpfe

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

25.05.2018 & 26.05.2018

Die Teilnehmer erhalten an den
Wettkampftagen Lunchboxen.



Voile Segeln Vela	Entrée Eingang Entrata	Restaurant Restaurant Ristorante
Informations Infostand Informazioni	Vestiaires Garderobe Spogliatoio	Village Olympique Olympic Town Villaggio olimpico
Bureau de régates Regatta Büro Ufficio della regata	Bénévoles Helfer Volontari	Bus
Rampe bateau Bootsrampe Rampa dello batello	Poste de secours Sanität Soccorso	Parking



Golf club de Genève



Golf Club de Genève
Route de la Capite 70
1253 Vandoeuvres

Zufahrt

Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln

Haltestelle Fraidieu: Linie A

Mit dem Auto

Parkplatz des Golf Club de Genève

Golf-Termine

25.05.2018 09:00 – 17:00

Divisioning

26.05.2018 09:00 – 17:00

Wettkämpfe

27.05.2018 08:30 – 12:00

Wettkämpfe

Verpflegung

Für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer

25.05.2018 12:00 – 14:00

Golf Club de Genève

26.05.2018 12:00 – 14:00

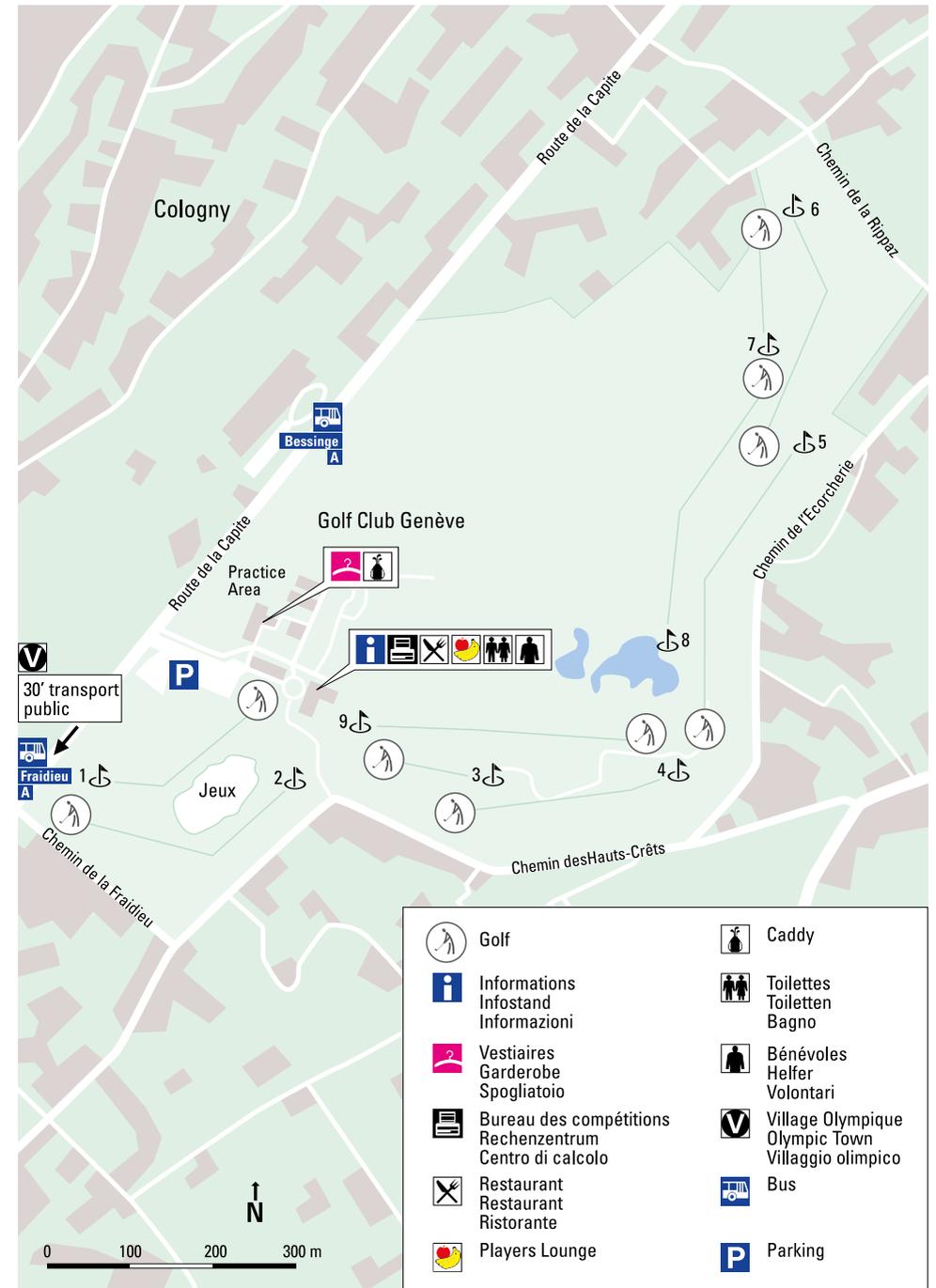
Golf Club de Genève

27.05.2018 12:00 – 14:00

Village Olympique

Für das Publikum

Restaurant des Golf Club de Genève





Communauté.
Valeur ajoutée. Banque.



NOUS SOUTENONS SPECIAL OLYMPICS

*et nous nous réjouissons
des National Summer
Games 2018 à Genève*

Informations complémentaires:
T 0800 947 948, www.wir.ch

Jeux nationaux d'été 2018
du mouvement Special Olympics Switzerland

RETRANSMISSION EN DIRECT

Retransmission en direct de la cérémonie d'ouverture

Judi 24 mai de 21h00 à 22h30

Émissions en direct depuis le Village Olympique
(Plaine de Plainpalais)

Les 25, 26 et 27 mai à 18h00

www.lemanbleu.ch

JEUX MÉDAILLE COMPÉTITION GENÈVE

ÉVÈNEMENT SPORTS CÉRÉMONIE

Fun Fitness Kids & Family Day

FUNfitness®

Erstmals während der National Games Genève 2018 wird das FUNFitness® angeboten. In Zusammenarbeit mit dem Studiengang Physiotherapie der Genfer Haute Ecole de Santé (HEDS) und der Fachmittelschule Ella-Maillart werden bei FUNfitness® die Beweglichkeit, die funktionelle Kraft, die aerobe Kapazität und der Gleichgewichtssinn der Teilnehmerinnen und Teilnehmer gemessen. An den Sportstätten Queue d'Arve und Bout-du-Monde werden den Teilnehmerinnen und Teilnehmern Übungen, Tipps sowie ein « Fitness-Zeugnis » ausgehändigt.

Kids & Family Day®

Kinder und Jugendliche im Alter von 5 bis 18 Jahren werden am Kids & Family Day® zum Kennenlernen sportlicher Aktivitäten erwartet. Die Aktivitäten werden unter der Anleitung von auf angepassten Sport spezialisierten Trainern sowie in Zusammenarbeit mit den folgenden Vereinen durchgeführt: Les Lions de Carouge, Stade de Genève, FSG Eaux-Vives, FC Champel, Unihockey Club Genève und dem Tennis Club Grand-Donzel.

Austragungsort FUNfitness n°1

Centre sportif de la Queue d'Arve, Rollhockeyhalle

24.05.2018 09:00 – 12:00

Den Schülerinnen und Schülern von Sonderschulen und -einrichtungen vorbehalten (auf Voranmeldung)

24.05.2018 12:00 – 16:00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spiele

25.05.2018 09:00 – 17:00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spiele

26.05.2018 09:00 – 15:00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spiele sowie interessierte Personen der betreffenden Einrichtungen (auf Voranmeldung)

Austragungsort FUNfitness n°2

Site du Bout-du-Monde, Pavillon B

25.05.2018 09:00 – 17:00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spiele

26.05.2018 09:00 – 15:00

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Spiele sowie interessierte Personen der betreffenden Einrichtungen (auf Voranmeldung)

Austragungsort Kids & Family Day

**Centre sportif du Bout-du-Monde
Basketballplätze**

26.05.2018 11:00 – 16:00

Wie den Spielen folgen?

Verfolgen Sie die Aktualitäten im Fernseher? Surfen Sie im Internet von Ihrem Handy aus? Hören Sie Radio von Ihrem Auto aus oder lesen sie jeden Morgen die Zeitung?

Es wird Ihnen möglich sein, die National Summer Games während der ganzen Dauer in Echtzeit über alle Medien zu verfolgen. Jetzt wissen Sie wie!

Facebook

Folgen Sie uns auf unserer Facebook-Seite **Genève 2018 - Special Olympics Switzerland**. Sie werden Live-Interviews, Live-Streams von den verschiedenen Austragungsorten und die aktuellsten Neuigkeiten finden. Zögern Sie nicht, Fotos, Videos und Informationen mit dem Hashtag **#ge2018** zu teilen.

Internetseite

Die Internetseite der Veranstaltung **www.ge2018.ch** wird während des ganzen Anlasses regelmässig aktualisiert. Unter anderem werden Sie jeden Abend seine Tageszusammenfassung und alle wichtigen Informationen finden.

Fernsehen

Unser TV-Partner, Léman Bleu, wird die **Eröffnungsfeier vom Donnerstagabend live übertragen**. Die Teams des Genfer Senders werden während der ganzen Veranstaltung mit einem mobilen Studio auf dem Plaine de Plainpalais präsent sein. Am Freitag, Samstag und Sonntag wird es jeweils von 18:00 bis 18:45 Uhr eine Live-Sendung geben.

Radio

Unser Radio-Partner, One FM, beabsichtigt, jeden Tag zwei Aspekte zu thematisieren. Die Teams des Genfer Radios, welche im Olympic Town präsent sein werden, bieten am **Donnerstag, 24. Mai, von 16:00 bis 20:00 Uhr, eine Live-Sendung**.

Presse

Unser dritter Medienpartnern, die Tribune de Genève, wird am 22. Mai 2018 das **Veranstaltungsprogramm** publizieren, in welchem Sie alle nützlichen Informationen im Zusammenhang mit den Spielen finden werden.



Tania
Genève

SIG partenaire
de l'événement



41^E COURSE DE L'ESCALADE

GENÈVE ET 2 DÉCEMBRE
ESCALADE.CH

“ e ” Parc des Bastions, Genève

Bienvenue aux personnes en situation de handicap à la Course de l'Escalade !

La Course labellisée du logo "Unifié" de Special Olympics, encourage les personnes en situation de handicap à participer à la manifestation.

Inscriptions dès le 1er septembre 2018

Informations par e-mail ou par téléphone :
info@escalade.ch / +41(22) 700 59 02

Sponsors principaux:

Aeschbach HUG Hôpitaux Universitaires Genève STG MIGROS UBS



Danksagung

Der Verein « Association Genève 2018 » dankt den lokalen Sportclubs ganz herzlich für ihre Teilnahme und die wertvolle Zusammenarbeit.



Unser Dank gilt auch den 1200 freiwilligen Helfern sowie den 130 « Delegation Liaison », die ihre Zeit geopfert haben, um den Sportlerinnen und Sportlern ein einzigartiges Erlebnis zu bieten. Während der Arbeit an Ihrer Seite haben wir Begeisterung, Grosszügigkeit und Engagement erfahren.

Ihnen allen vielen Dank!

Und schliesslich vielen Dank den Spender-Gemeinden :

Ville du Grand-Saconnex • Ville de Lancy • Ville de Meyrin • Ville d'Onex
 Ville de Versoix • Commune d'Aire-la-Ville • Commune d'Anières
 Commune d'Avully • Commune d'Avusy • Commune de Bardonnex
 Commune de Bellevue • Commune de Bernex • Commune de Cartigny
 Commune de Céligny • Commune de Chancy • Commune de Chêne-Bourg
 Commune de Choulex • Commune de Collonge-Bellerive
 Commune de Coligny • Commune de Dardagny • Commune de Genthod
 Commune de Gy • Commune de Jussy • Commune de Laconnex
 Commune de Meinier • Commune de Plan-les-Ouates
 Commune de Pregny-Chambésy • Commune de Presinge
 Commune de Puplinge • Commune de Russin • Commune de Satigny
 Commune de Veyrier • Centre sportif Sous-Moulin de Chêne-Bougeries,
 Chêne-Bourg, Thônex • Fédération des entreprises romandes, Genève
 L'Association Starlette • La Fondation Lord Michelham Of Hellingly
 Manège d'Onex • AP Horses



atwork.ch

gaz naturel 

SWISS VOLUNTEERS

POUR DES MANIFESTATIONS SPORTIVES SUISSES RÉUSSIES!

Des conditions parfaites grâce à l'engagement des bénévoles

Swiss Volunteers soutient les organisateurs de manifestations sportives pour la recherche, la coordination et l'encadrement de bénévoles.

Simple, attrayant et efficace – pour des manifestations réussies!

SWISSVOLUNTEERS.CH
Un projet de SwissTopSport.

Komitee GE2018

Vereinsvorstand

Mitglied

[Elizabeth Böhler-Goodship](#) Präsidentin
[Pascal Emery](#) Stellvertretender Präsident
[Philippe Aegerter](#) Kassier
[Alain Kolly](#) Vertreter INSOS Genève
[Bernard Gruson](#) Vereinsmitglied
[Sabine Van Vliet](#) Vereinsmitglied
[Thomas Büchi](#) Vereinsmitglied

« Invité-s »

[Bruno Barth](#) Vertreter
 Special Olympics Switzerland
[Nadia Keckeis](#) Canton de Genève
[Sybille Bonvin](#) Ville de Genève

[Sébastien Reymond](#) Generalsekretär

Organisationskomitee

(Alphabetisch geordnet)

[Bavarel Philippe](#)

Vertreter von insieme-Genève

[Bouzenada Carim](#)

Unterkünfte und Parken (RSS-Sports)

[Clément Pierre-Jean](#)

Technischer Koordinator Reiten

[Duclos Kathleen](#)

Reiten

[Giroud Sarah](#)

Volunteers (OC Sport)

[Egger Dimitri](#)

Sportlicher Leiter (RSS-Sports)

[Fasana Céline](#)

Reiten

[Gloor Olivier](#)

Stellvertretender Generalsekretär
 (RSS-Sports)

[Huybrechts Christophe](#)

Siegerehrungen

[Jabaud Anne](#)

Familienprogramm (insieme-Genève)

[Marmy Gilles](#)

Restauration (Palexpo)

[Maspoli Jerry](#)

Logistik und Infrastruktur Parc des Bastions

[Ollivier Antoine](#)

Volunteers (OC Sport)

[Rao Riccardo](#)

Unterkunft « Caserne des Vernets »

(RSS-Sports)

[Reymond Cindy](#)

Generalsekretariat (RSS-Sports)

[Rollier Evelyne](#)

Gästeprogramm (RSS-Sports)

[Scalet Vincent](#)

Unterkünfte, Mobilität

Festveranstaltungen, Eröffnungsfeier

(Kanton Genf)

[Stucki Pierre-Yves](#)

Infrastruktur, Logistik, Sicherheit, Einmarsch
 (Stadt Genf)

[Wieland Tom](#)

Vertreter Special Olympics Switzerland

Patinnen & Paten

[Jaunin Jérémy](#)

[Girod Dorian](#)

[Oberson Swann](#)

[Robra Juliane](#)

[Sprunger Ellen](#)

[Tramèr Lucas](#)

[Van Till Céline](#)

Botschafter

[Chris McSorley](#)

[Christiane Jolissaint](#)

[Randoald Dessarzin](#)

[Michel Pont](#)

Unsere Partner

Institutionnelle Partner



Hauptsponsoren



Sponsoren



Medienpartner



Partner



Mit der Unterstützung von



Sports Partner



Impressum

Herausgabe

Association GE2018

Graphic Design

Vanessa Cojocar

Morgan Carlier

— **HEAD**
Genève

Pläne

Dimitri Egger (RSS-Sports)

et REYGrafik GmbH



Redaktion

Cindy Reymond (RSS-Sports)



Übersetzungen

Interlignes

Druck

Imprimoffset Bordin SA, Assens

Haftung

Der Verein « Association GE2018 » lehnt jegliche Haftung im Hinblick auf die Aktualität, Richtigkeit, Vollständigkeit und Qualität der in diesem Programm veröffentlichten Informationen ab.

Copyright

Die Verwendung und Verbreitung der Bilder und Inhalte dieses Programms bedürfen der vorherigen Genehmigung.



Special Olympics Switzerland
NATIONAL GAMES
GENÈVE 2018
24-27.05.2018



Association GE2018
Rue Hans-Wilsdorf 4
1227 Les Acacias

info@ge2018.ch
www.ge2018.ch